



CN-053 / Sept 2007

中美消费品安全峰会达成协议

2007年9月11日，中国质量监督检验检疫总局(AQSIQ)和美国消费品安全委员会(CPSC)在华盛顿举行“消费品安全峰会”，双方达成协议。

中国质量监督检验检疫总局提议立即制定计划，消除在出口美国的中国产玩具中使用含铅油漆的情况，美国消费品安全委员会计划就此提供相应的咨询服务。两家机构将在12个月之内评估该计划的效果，以望改进。除含铅油漆协议之外，两家机构还就四类产品公布了四项工作计划，即**玩具、烟花、打火机和电器**产品。有关玩具类产品的计划内容主要包括：

扩大信息交流

美国消费品安全委员会将提供中英文版的美国法规，中国质量监督检验检疫总局负责将这些法规在中国玩具制造商当中进行宣传和推广。信息交流初期的重点是年龄段的界定方法、玩具的油漆含铅法规，以及标签要求等。

召回通知及跟踪

美国消费品安全委员会将向中国质量监督检验检疫总局通告所有涉及玩具的召回情况，中国制造商/出口商名称和地址，并在可能的情况下，提供测试报名和伤害报告。美国消费品安全委员会将与美国进口商进行后续合作，避免同类事件再次发生。中国质量监督检验检疫总局将跟踪中国生产商，提供其它有用信息，如同一制造商向其它进口商提供了其生产的同类产品、可能导致相似危害等。

加强玩具产品的检验

美国消费品安全委员会将通知中国质量监督检验检疫总局需要特别关注的玩具产品类别或事项，中国质量监督检验检疫总局将对这些问题进行特别监查，尤其会根据美国消费品安全委员会的法规加强对玩具的油漆含铅情况及标签的监查。

免责声明：本公司已尽一切努力确保上述信息准确可靠，但对其内容的准确性、真实性及合法性不做任何形式的担保，阅读者在重要事项上需引相关信息时，应自行分析审慎判断。

Intertek Testing Services

www.intertek.com www.intertek-labtest.com.cn

全国免费热线：800-999-1338

2007 Intertek, All Rights Reserved.



CN-053 / Sept 2007

另外，美国消费品安全委员会重申了**进口商的责任**，主要内容包括：

- 进口商要对其输入美国的产品安全性负直接责任，其责任程度不低于国外生产商；
- 必须符合强制性标准，同时执行统一标准以避免麻烦；没有达到统一标准的产品，在产品责任纠纷中会处于不利地位；
- 为避免出现问题，应尽早并经常进行随机抽样测试，与召回和违规引发的经济损失相比，测试费用微不足道；
- 如果进口商发现他们的某一产品不符合强制性标准或禁令，必须立即向美国消费品安全委员会报告。另外，没有达到统一标准的产品可能存在质量和安全问题，也要向美国消费品安全委员会报告。

Intertek是全球领先的非政府独立第三方实验室，可对各类产品进行安全测试，并出具国际认可的测试报告。我们以服务客户为中心，凭借多年的产品研究与评估经验，可以在供应链的各个环节为客户提供全面的解决方案。

订阅更多信息，请登录我们的网站注册：<http://www.intertek-labtest.com.cn/about/subscribe.aspx>

免责声明：本公司已尽一切努力确保上述信息准确可靠，但对其内容的准确性、真实性及合法性不做任何形式的担保，阅读者在重要事项上援引相关信息时，应自行分析审慎判断。

Intertek Testing Services

www.intertek.com www.intertek-labtest.com.cn

全国免费热线：800-999-1338

2007 Intertek, All Rights Reserved.



CN-053 / Sept 2007

U.S. and China Announce Agreement after Consumer Product Safety Summit

The U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) and the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China (AQSIQ) announced an agreement after a "Consumer Product Safety Summit" held on September 11, 2007 in Washington, D.C.

AQSIQ proposes to immediately set up a plan to eliminate the use of lead paint on Chinese manufactured toys exported to the United States and CPSC plans to provide corresponding consultative support. The two agencies will review the plan's effectiveness within 12 months for improvement. In addition to the lead paint agreement, the two agencies announced 4 Working Group Plans for four product categories: **Toys, Fireworks, Cigarette Lighters**, and **Electrical Products**. Here's the highlight of the product category of toys:

Greater Information Exchange

CPSC will provide U.S. laws and regulations in English and Chinese and AQSIQ will publicize and distribute the materials to Chinese toy manufacturers. The information exchange will focus initially on age determination guidelines; the rules concerning lead paint on toys; and labeling requirements.

Recall Notification and Follow Up

CPSC will notify AQSIQ of all recalls involving toys, providing the names and addresses of Chinese manufacturers/exporters, test reports and injury reports if available. CPSC will follow up with U.S. importers to prevent similar problems from recurring. AQSIQ will follow up with Chinese producers, and provide other useful information, such as the existence of similar products made by the same manufacturer for other importers and posing similar hazards.

Disclaimer: Intertek Testing Services made all reasonable efforts to ensure the accuracy of the information. However, the information provided should not be relied upon as legal advice or regarded as a substitute for legal advice. The reader should exercise his own care and judgment before relying on this information in any important matter.



CN-053 / Sept 2007

Enhanced Inspections of Toys

CPSC will inform AQSIQ of toy categories or issues of special concern and AQSIQ will increase inspections for these specific types of problems. In particular, AQSIQ will increase inspections of toys for lead paint and proper labeling in accordance with CPSC regulations.

Furthermore, CPSC restates **the Responsibilities of Importers**, with the main points below:

- Importers, no less than foreign producers, are directly responsible for the safety of products they bring into the United States;
- Mandatory standards are the bare minimum, consensus standards will help avoid trouble. Failure to comply with consensus standards can create problems in product liability suits;
- To avoid problems, samples should be tested randomly, early and often. The cost of testing is a tiny fraction of the costs associated with recalls and violations;
- Importers must report to the CPSC immediately if they learn that one of their products does not comply with a mandatory standard or ban. In addition, failure to meet consensus standards may make a product defective and require a report to CPSC.

Intertek is a leading non-governmental independent third-party laboratory qualified to perform an extensive range of product safety tests and to issue internationally recognized reports. Dedicated to Total Customer Focus and offering solutions at every step of the supply chain, Intertek is built on a solid foundation resulting from years of experience, research and product evaluation.

To receive more of this kind of information, please register at:
<http://www.intertek-labtest.com.cn/about/subscribe.aspx>

Disclaimer: Intertek Testing Services made all reasonable efforts to ensure the accuracy of the information. However, the information provided should not be relied upon as legal advice or regarded as a substitute for legal advice. The reader should exercise his own care and judgment before relying on this information in any important matter.

Intertek Testing Services

www.intertek.com www.intertek-labtest.com.cn

全国免费热线: 800-999-1338

2007 Intertek, All Rights Reserved.